





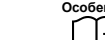
# ČERVA 01070005

### GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves from cotton with nitrile coating. Available sizes 7-11, according of Regulation (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 and EN 388:2016. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

**Features and marking:**

				
read the user instruction	EC conformity marking	mechanical hazards icon	<b>ČERVA</b>	mechanical hazards icon
<b>4111x</b> – protection levels EN388:2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b> – article	
Abrasion resistance: 4 (1-4)	<b>size</b>			
Cut resistance: 1 (1-5)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Tear resistance: 1 (1-4)	<b>production date/year</b>			
Puncture resistance: 1 (1-4)				
TDM cut resistance: x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/material				
density: 5				

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### AL DOREZA MBROJTJESHE

**Përshkrimi:** Doreza me pesë gishta, nga pamuk, me shtresë nitrile. Masat e disponueshme 7-11 sipas (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 dhe EN 388:2016. Mos përdorni këto doreza kur është e nevojshme mbrojtja në zonën e kyçit të dorës.

**Përdorimi:** Dorezat janë të dizenuar për mbrojtje ndaj rrezeveve mekanike në kushte të tharta ose të lagështa, veçanërisht në ndërtim, makineri, punët e shtëpisë, agrikulturë.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

				
Lexoni Udhëzimet e përdorimit	Identifikimi i prodhuesit të CE	Shenja e konformitetit mekanike	<b>ČERVA</b>	Ikona e rrezeveve
<b>4111x</b> - Shkallët e mbrojtjes EN388: 2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>	
Rezistenca ndaj abrazionit <span> </span> : 4 (1-4)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Rezistenca ndaj prejes: 1 (1-5)	<b>madhësia</b>			
Rezistenca ndaj çarjes: 1 (1-4)	<b>data e prodhimit (muaji / viti)</b>			
Rezistenca e prerjes TDM: x – nuk është testuar. Metoda e testimit duket të mos jetë e përshatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit				
Zhdërvjeltuesi: 5				

**Mirembajtja dhe përdori i dorës:** Mbrori dorezat nga nxehësia. Mos i ekspozoni tek solucione organike ose aqzë të tyre. Pas përdorimit pastrojni me furca nga papasterite dhe lerene të thahen në temperature dhome. Dorezat nuk mund të lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse të makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllembës së dorës. Përdorni gjithmonë manë e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurse doreza të grisura, ngurtesuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksione alergjik të njëjrtë dhe lëkurë shumë të ndjeshme, në rast të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose në një mbulesë plastike, duhet të vendosë të tharta, kushte të ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejagësia në raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur nuk në kushte të përshatshme.

Certifikata e tipit është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com.






**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čke

### AZ QORUYUCU ƏLÇƏKLƏR

**Təsviri:** Nitril örtüklü pambıq beş barmaqlı qoruyucu əlçəklər. (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 və EN 388:2016 standartlarına uyğun istifadə üçün 7-11 arası ölçüləri mövcuddur. Məniyet hissəddə qorunmanı təmin etmək məqsədində bu əlçəklərdən istifadə etməyin.

**İstifadə qaydası:** Əlçəklər, əsasən yüksək dağıqlı texnika, maşın avadanlığı, maşın, aların, kənd təsərrüfatı və s. və bu kimi digər sahələrdə arıqları kur işi şəraitində alban mexaniki zədələnmə risklərindən qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

				
İstifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	İstehsalçı sənayiləşdirilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	<b>ČERVA</b>	mexaniki təhlükə işarəsi
<b>4111x</b> –Qoruma Səviyyəsi EN388:2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b> – Məhsul	
Eroziyaya çə uğraması: 4 (1-4)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Kəsilməyə Müqavimət: 1 (1-5)	<b>ölçü</b>			
Çirilmə Müqaviməti: 1 (1-4)	<b>İstehsal Tarixi</b>			
Dəşilmə Müqaviməti: 1 (1-4)				
TDM kəsilmis müqavimət: x – Sınaqdan keçirilməyib, əlçəklərin konstruksiyasını nəzərdə alaraq sınaq üzrə münasib həsil edib				
Xüsusiyyətləri: 5				

**Qoruyucu əlçəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlçəklərin istifadə təsirlərindən qorunması təmin edən, üzvi həllediciləri və onları bunxarılman. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını firça vasitəsilə təmizləyin və əlçəkləri otuz temperaturatında qurudun. Əlçəkləri partlayarayan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.
**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlçəklərin hərəkət edən mexanizmlərə işləsək arəəsində qalın işki vərsə, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin özə hissəsinə tətbiq edilir. Həmisiə düzün ələk ölçümə xüsusiyyəti edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlçəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmis, bərkimiy və ya başqa şəkildə zədələnmis əlçəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanların əlçəklərin istifadəsi dəriddə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlçəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlçəklərin orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, orinal quru, sərin, günəş şüalərinin birbaşa düşmədiyi yerə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlçəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ilir saxlanıla bilər.

Növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.






**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

# HARRIER YELLOW

### BG ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Предпазни ръкавици с пет пръста от памук с нитрилна покритие. Предлага се в размери 7-11 в съответствие със стандарти (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 и EN 388:2016. Ръкавиците да не се използват когато е нужна защита в областта на маншетите.
**Употреба:** Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове при работа в суха и влажна среда, особено във строителна дейност, работа с машини, складова дейност, земеделие и т.н.

**Особености и маркировки:**

				
Прочетете инструкциите	идентификация на производителя	ЕС маркировка със съответствие с механични рискове	<b>ČERVA</b>	защита от механични рискове
<b>4111x</b> – нива на защита по стандарт EN 388:2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>	
Устойчивост към протриване: 4 (1-4)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Устойчивост към разрез: 1 (1-5)	<b>– артикул</b>			
Устойчивост към разкъсване: 1 (1-4)	<b>размер</b>			
Устойчивост към перфорация: 1 (1-4)	<b>дата на производство (година)</b>			
TDM съпротивление на среза: x - не е изпробовано, методът не е подходящ				
Имайки предвид конструкцията на ръкавицата				
Чувствителност: 5				

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не се излагат на органични разтворители и техните изпарения. Отстранете рибунте замърсявания с мекка четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се зачакат за движещи се машини и техните части. Предпазните свойства важат само за областта на дланта . Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени, втъдени или по друг начин повредени ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствелна кожа, при такива случаи ръкавиците да не се използват повече.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов калф, да се съхраняват в суха, хладна среда, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

Сертификат за съответствие е издаден от Упълномощено Лице No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com.






**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě ochranné rukavice šité z bavlněného úpletu macéné v nitrilovém kování. Vytvářejí se poloměrně nebo celoměrně s pružnou manžetou ve velikosti 7-11 v souladu s (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009. Odpovídají požadavkům EN 388:2016.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**

				
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	<b>ČERVA</b>	piktogram mechanická rizika
<b>4111x</b> - Stupně ochrany EN 388:2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>	
Stupeň ochrany proti odřezu: 4 (1-4)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Stupeň ochrany proti poranění šepeli: 1 (1-5)	<b>– typ rukavice</b>			
Stupeň ochrany proti dělámu trhání: 1 (1-4)	<b>velikost</b>			
Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1 (1-4)	<b>datum výroby (rok)</b>			
Odolnost fyz. TDM: x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná				
Vzhledná vzáhladem ke konstrukci rukavice				
Úchopová schopnost třídy: 5				

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slálovým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstraněte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práti ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profodně, ztvrdle nebo jinak poškozené rukavice. Uchovávejte rukavice mimo vyložené podzáložní pokochky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Prerava a skladování:** Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie. Prohlášení o shodě je uveřejněno na www.cerva.com.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

### DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger Schutzhandschuhe aus Baumwolle mit Nitrilbeschichtung. Verfügbar in Größen 7-11 gemäß (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 und EN 388:2016. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

**Verwendung:** Arbeiten mit Materialien bei trockenen und feuchter Umgebung. Schutz vor mechanischen Gefahren. Vorgehensein hauptsächlich für die Bauindustrie, den Maschinenbau, Lagerarbeiten, Landwirtschaft usw.

**Merkmale und Markierung:**

				
lesen Sie Benutzer	Identifikation des Herstellers	EG-Konformitäts Kennzeichnung	<b>ČERVA</b>	mechanische Gefahren
<b>4111x</b> - Schutzstufen EN 388:2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b> - Artikel	
Anrieb resistance: 4 (1-4)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Schnittfestigkeit: 1 (1-5)	<b>Größe</b>			
Reißfestigkeit: 1 (1-4)	<b>Produktionsdatum (Jahr)</b>			
Durchstichfestigkeit: 1 (1-4)				
TDM Schnittwiderstand: x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.				
Geschicklichkeit: 5				

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen. Bedingen Sie groben Schutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

**Achtung:** Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass diese von beweglichen Maschinenteilen verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche des Handschuschchnittes angewendet. Verwenden Sie immer richtige Handschuhgröße zu untersuchen und Handschuhe konditionieren vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie niemals getragenen, gehärtet oder in anderer Weise beschädigt Handschuhe. Handschuhe verwenden kann einige Hautreizeungen und allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in einem solchen Fall keine Handschuhe nicht mehr länger nutzen.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden, ist es notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigen Person Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com veröffentlicht.
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

EN 388

EN 420

### DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Samles beskyttelseshandske med fem fingre fra bomuld med nitril belægning. Størrelse 7-11 henhold til (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 og EN 388:2016. Handsken kan ikke benyttes hvor der kræves beskyttelse af håndled.

**Kåyttö:** Materiaalien käsittely kuivana ja kosteana. Käsiinset suojavat mekaanisista vaikutuksista. Ne sovellet käyttöön ennen kaikkea rakennustöissä, koneellisuudessa, varastotöissä, maataloudessa yms.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici. Kilde eller i tørre konditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri og landbrug etc.

**Markning:**

				
Læs Brugervejledning	Identifikation af producent	CE Erklæring	<b>ČERVA</b>	Mekanisk symbol
<b>4111x</b> – beskyttelsesniveau EN 388:2016			<b>01070005 HARRIER YELLOW</b> – varemummer	
Slidstyrke (rotationer): 4 (1-4)	<b>01070005 HARRIER YELLOW</b>			
Gennemskæring (indeks): 1 (1-5)	<b>– artikel</b>			
Iturvning (Newton): 1 (1-4)	<b>størrelse</b>			
Stikmodstand (Newton): 1 (1-4)	<b>produktionsdato (år)</b>			
TDM cut modstand: x - blev ikke prøvet, metoden anses ikke at være egnet til hensyn til handskerens konstruktion				
Fingertingler: 5				

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindelen. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand for hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker.

Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

Erklæring er udstedt af No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

### EE TÖÖKINDAD

**Kirjelused:** Elastse randmeosaga puuvillast sõrmkindad, kaetud nitriliga. Saadaval suurused 7-11. Vastavalt (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 ja EN 388:2016standartitele. Ärge kasutage kindaid, kui käe randmeosa peab olema kaetud.

**Kasutus:** Kindad on disainitud kaitsmaks käsi mehhaaniliste riskide eest märgades ja kuivades tingimustes, eriti ehitusel, masinatöötuses, ladudes, põllumajanduses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

				
lugege kasutusjuhendit	tootja kaubamär	EC vastavusdeklaratsioon	<b>ČERVA</b>	mehaaniline oht

</



# ČERVA 01070005

## (NL) WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Vijf handschoenen vingers van katoen met nitril coating. Verkrijgbaar in maat 7-11 volgens (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge, koude of natte omstandigheden zoals bouw, industrie, magazijn, landbouw etc.

**Eigenschappen en merkering:**

		
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	Europese regelgeving
4111x - beschermingsniveau's EN 388:2016	EN388:2016 - norm en uitgavejaar	pictogram voor mechanische risico's
Schuurbestendig: 4 (1-4)	01070005 HARRIER YELLOW – artikelcode	
Snijbestendig: 1 (1-5)	maat	
Scheurbestendig: 1 (1-4)	productiedatum (jaar)	
Doorstekbestendig: 1 (1-4)	niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen	
Precisie 5		

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met beweegends onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zij de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koel, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksdruk kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik. Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com.

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Fem fingrede hansker fra bomull med nitril belegg. De leveres i størrelsene 7-11 i hnt (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Bruk ikke disse hanskene dersom det er nødvendig med beskyttelse til händledet og omrädet rundt.

**Bruk:** Hansker til tørre og våte forhold. Beskytter mot mekanisk pävirkning, spesielt i bygg, maskiner, lager, landbruk etc.

**Egenskaper og merkning:**

		
Les Bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	Ikon for mekanisk fare
4111x – EN 388:2016	Beskyttelsesnivåer	
Sliitasjebeständighet: 4 (1-4)	01070005 HARRIER YELLOW - artikkel	
Skjärefasthet: 1 (1-5)	störrelse	
Rivesstyrke: 1 (1-4)	produksjonsdato (år)	
Stikkstyrke: 1 (1-4)	EN388:2016 -standard og utstedelsesår	
TDM kuttmotstand: x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. Hanskens konstruksjon		
Smidighet 5		

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemiddel og damp fra silikk. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk alltid siltte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelte, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdøkkel. De må oppbevares tørt og kjølt og sikrmet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under optimale forhold. Typeserifrifakt er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjckia

## (PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami pokryte warstwą nitrylu naniesionego na dzianinę bawełnianą. Dostępne w rozmiarze: 7-11. Przeznaczone do wykonywania zgodnie z normą: (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Zastosowanie:** Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym zarówno w suchym jak i w wilgotnym środowisku, w szczególności w budownictwie, mechanice, pracy magazynowej, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

		
piktogram informacje	identyfikacja producent	piktogram ryzyko mechaniczne
4111x - Stopnie ochrony EN 388:2016	01070005 HARRIER YELLOW	
Stopien ochrony przeciw scieraniu: 4 (1-4)	typ rękawicy	
Stopien ochrony przeciw rozdzieraniu: 1 (1-5)	rozmiar	
Stopien ochrony przeciw przekuciu: 1 (1-4)	data produkcji (rok)	
Rezystancja ciecia TDM: x - nie testowany, metoda badawcza wydjaje sie nie pasowac do projektu / materialu rękawicy		
Zdolność chwyty(zręczność) klasa 5		

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania, nie należy ich wystawiać na działanie organicznych rozpuszczalników i ich oparów. Po każdym użyciu należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcoteczki i wody a następnie pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać w pralce ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Nie należy używać rękawic jeżeli istnieje ryzyko uchwycenia ich i rozdzarcia przez ruchome części maszyn. Właściwości ochronne dotyczą wyłącznie części chwytnych rękawic. Zawsze należy używać rękawic we właściwym rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać rękawic, które są podarte, przetrzete, stwardniałe lub też w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Rękawice mogą powodować podrażnienie skóry u osób wrażliwych – w takim przypadku należy zrezygnować z dalszego stosowania tych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Konieczne jest przechowywanie rękawic suchym i chłodnym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Przy odpowiednim magazynowaniu rękawice można przechowywać do 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Poina 148, 87-100 Toruń, Polska




# HARRIER YELLOW

## (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção de cinco dedos em de algodão com revestimento de nitrilo. Tamanho disponível em: 7-11 de acordo com (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. Não use essas luvas quando a proteção na área do punho for necessária.

**Uso:** As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas e molhadas, especialmente em edifícios, máquinas, armazéns, agricultura, etc.

**Propriedades e marcação:**

		
pictograma informação	identificação do fabricante	pictograma riscos mecânicos
4111x – Níveis de proteção EN388:2016	marca de conformidade	
Nível de proteção contra abrasão: 4 (1-4)		
Nível de proteção contra corte com faca: 1 (1-5)		
Nível de proteção contra rasgamento: 1 (1-4)		
Nível de proteção contra perfuração: 1 (1-4)		
Resistência ao corte TDM: x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		
Destreza 5		

**01070005 HARRIER YELLOW-** tipo de luva

Tamanho data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiação. Após utilização limpe a sujeira grossa com a água de escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenagem, nas condições de armazenagem adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo foi emitido pelo organismo notificado nº 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## (RO) MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mănuși cusute din tricot de bumbac imersate în nitril. Mărimi 7-11, conform normelor (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016.

**Utilizare:** Manipularea materialelor în medi uscate sau umede. Protecție împotriva impacturilor mecanice - Sunt concepute în primul rând pentru construcții, industria constructoare de mașini, depozite, agricultură etc.

**Caracteristici și marcaje:**

		
ctiți instructiunile	identificarea producător	pictogramă riscuri mecanice
4111x – Nivel de protecție EN 388:2016	marcaj conform CE	
Rezistență la abraziune: 4 (1-4)	EN388:2016 - anul aplicării standardului	
Rezistență la tăiere: 1 (1-5)	01070005 HARRIER YELLOW - cod articol	
Rezistență la rupere: 1 (1-4)	mărimea	
Rezistență la înțepare: 1 (1-4)	data fabricației(anul)	
Rezistență la tăiere TDM: x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor		
Clasa de Dexteritate 5		

**Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție:** Mănuși de protecție împotriva căldurii inflamabile nu expunți la solvenți organici sau vapori ai acestora. Îndepărtați murdăria cu o perie fină și uscați-le la temperatura camerei. Mănușile nu pot fi spălate sau curățate chimic.

**Atenție:** Mănușile nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul ca acestea să fie prinse de piese în mișcare ale utilajelor. Caracteristicile de protecție sunt numai pe secțiunea de palma. Folosiți întotdeauna mănuși de dimensiunea corectă și examinați starea lor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși purtate sau deteriorate. Pot provoca unele iritații ale pielii și reacții alergice la persoanele cu pielea foarte sensibilă, în acest caz nu folosiți mănuși.

**Transport și depozitare:** Transportul se face în pungi de plastic sau în ambalaj original, este necesar să le păstrați în condiții uscate, răcoroase și departe de lumina directă a soarelui. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip No 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com.




**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republic Ceha

## (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa prstima od pamuka, sa nitrilnim nanosom. Veličine 7-11, u skladu sa (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Ne koristiti ove rukavice kada je potrebna zaštita u oblasti manžetni.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleđa i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, agrar, skladištima, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**

		
ProŠtitali Uputstvo	Proizvođač Identifikacija	Ikona mehaničkih ozleđa
4111x – nivai zaštite EN 388:2016	Oznaka EU uskladjenosti	
Otpornost na abraziju: 4 (1-4)	01070005 HARRIER YELLOW– artikal	
Otpornost na prosecanje: 1 (1-5) veličina		
Otpornost na sepanje: 1 (1-4) datum proizvodnje (godina)		
Otpornost na ubod: 1 (1-4)		
Otpornost na rezanje TDM: x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda		
Prokretljivost 5		

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštitni rukavice od toplote zračenja, ne izlažite ih organskim razređivačima i njihovim isparenjima. Ukloniti grubu prašinu četkom i ostaviti rukavice da se provetne na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju nositi u mašini ni hemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugu način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom i hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

Certyfikat je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklaracija u saglasnosti je dostupna na www.cerva.com.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

EN 388

EN 420

## (RU) РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


Перчатки из хлопка и нитрила CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ для защиты от механических воздействий (истирания, проколов, порезов).

Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов).

Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с (EU) 2016/425, EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009.

 - защита от механических воздействий;

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов). Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических средств. Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу, расположенными на втачных лентах. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**

стирка запрещена

не отбеливать

не применять барабанную сушку

глажение запрещено

сухая чистка запрещена

**ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструкции, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ указан на товарном ярлыке изделия и на контрольной ленте.

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Перчатки CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и грузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°-+40°С и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

**ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гарантийный срок хранения перчаток CERVA ХАРРИЕР ЕЛОУ при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дезактивация.

Дата изготовления указана на товарном и вишневом ярлыках.

**Производитель:** CERVA GROUP a.s.

**Адрес:** Прологис Парк Прага-Аэропорт, Прůmyslova 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика.

**Страна-изготовитель:** Китай.

## (SE) SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fem fingrars skyddshandskar av bomull med nitrilbeläggning. Finns i storlekarna 7-11 enligt (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016. Använd inte dessa handskar när skydd i området kring handleden behövs.

**Användning:** Handskarna är utformade för skydd av händerna mot mekaniska risker i torra och våta förhållanden, särskilt i byggnader, maskiner, lager, jordbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

		
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	ikon mekanisk risk
4111x – EN 388:2016	Skyddsniivåer	
Nötningsmotstånd: 4 (1-4)	01070005 HARRIER YELLOW - artikel	
Skärbäständighet: 1 (1-5)	storlek	
Rivhållfasthet: 1 (1-4)	produktions år	
Punkteringsmotstånd: 1 (1-4)	EN388:2016 -standard och år för utfärdande	
TDM-skärmotstånd: x - har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning		
Fingerkänsla: 5		

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningensvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i röriga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitta, hårdare eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svaltt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5